

#### ENGLISH

This unit is designed to operate on 12 V DC, **NEGATIVE ground electrical systems**. If your vehicle does not have this system, a voltage inverter is required, which can be purchased at JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.

#### FRANÇAIS

Cet appareil est conçu pour fonctionner sur des sources de **courant continu de 12 V à masse NEGATIVE**. Si votre véhicule n'offre pas ce type d'alimentation, il vous faut un convertisseur de tension, que vous pouvez acheter chez un revendeur d'autoradios JVC.

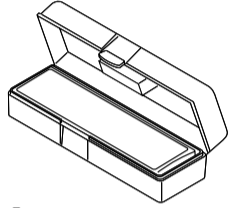
#### NEDERLANDS

Dit apparaat mag worden gebruikt bij elektrische systemen die werken op **12 V gelijkstroom met negatieve aarding**. Als uw auto niet is uitgerust met een dergelijk systeem, is een spanningsomzetter vereist. Dit instrument kan worden aangeschaft bij JVC car audio dealers.

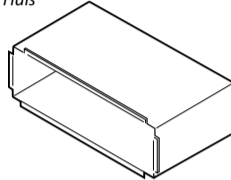
#### Parts list for installation and connection

The following parts are provided for this receiver. After checking them, please set them correctly.

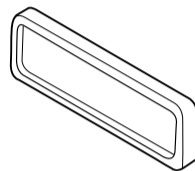
**A / B**  
Hard case/Control panel  
Etui de transport/Panneau de commande  
Houder/Bedieningspaneel



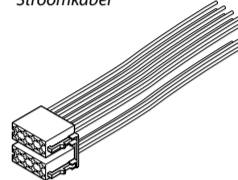
**C**  
Sleeve  
Manchon  
Huls



**D**  
Trim plate  
Plaque d'assemblage  
Sierplaat



**E**  
Power cord  
Cordon d'alimentation  
Stroomkabel



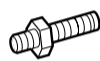
**F**  
Washer (ø5)  
Rondelle (ø5)  
Sluistring (ø5)



**G**  
Lock nut (M5)  
Ecrrou d'arrêt (M5)  
Contra-moer (M5)



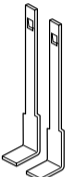
**H**  
Mounting bolt (M5 x 20 mm)  
Boulon de montage (M5 x 20 mm)  
Bevestigingsbout (M5 x 20 mm)



**I**  
Rubber cushion  
Amortisseur en caoutchouc  
Rubberdop



**J**  
Handles  
Poignées  
Hendels



#### INSTALLATION (IN-DASH MOUNTING)

The following illustration shows a typical installation. If you have any questions or require information regarding installation kits, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer or a company supplying kits.

- If you are not sure how to install this unit correctly, have it installed by a qualified technician.

#### INSTALLATION (MONTAGE DANS LE TABLEAU DE BORD)

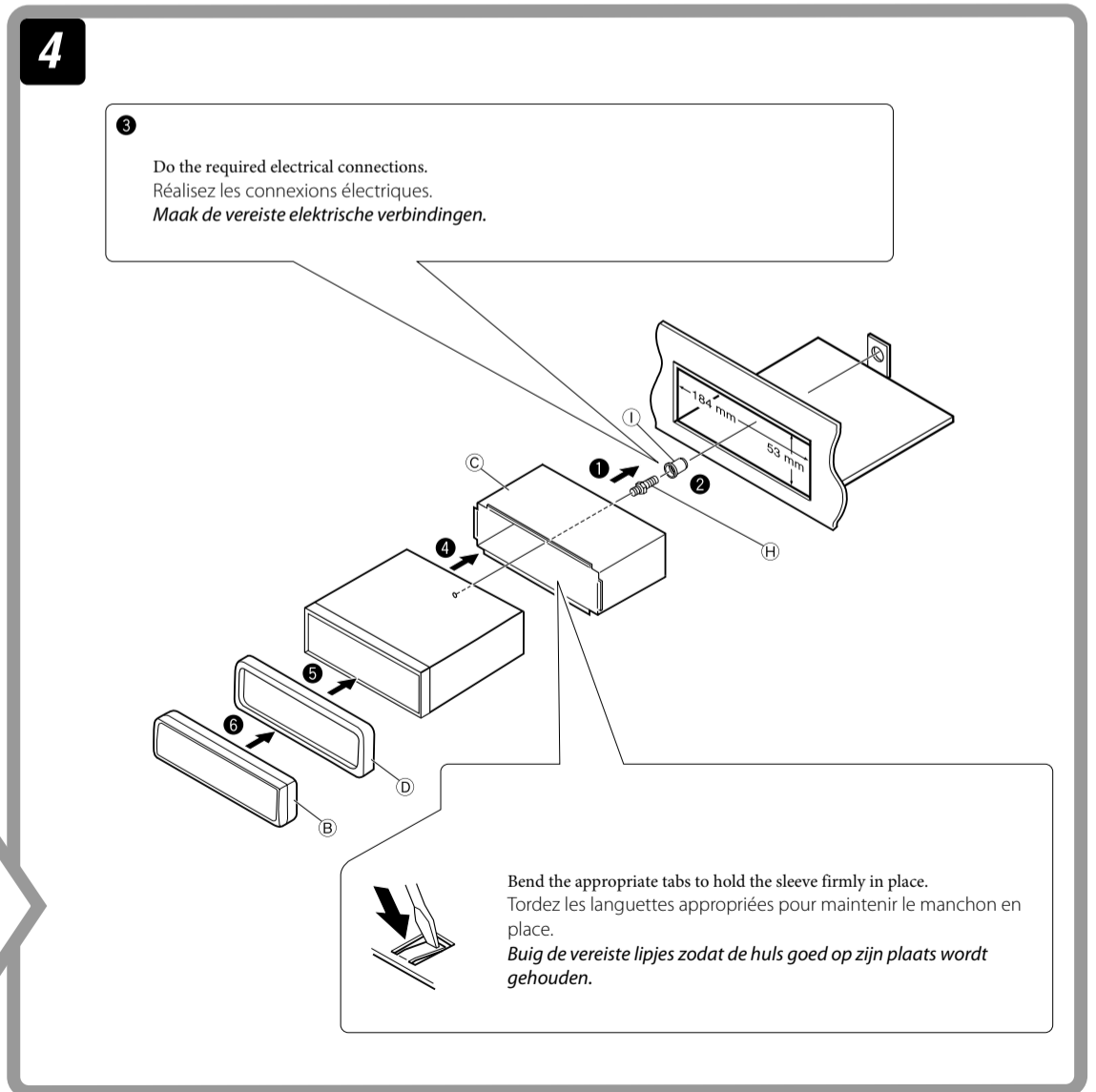
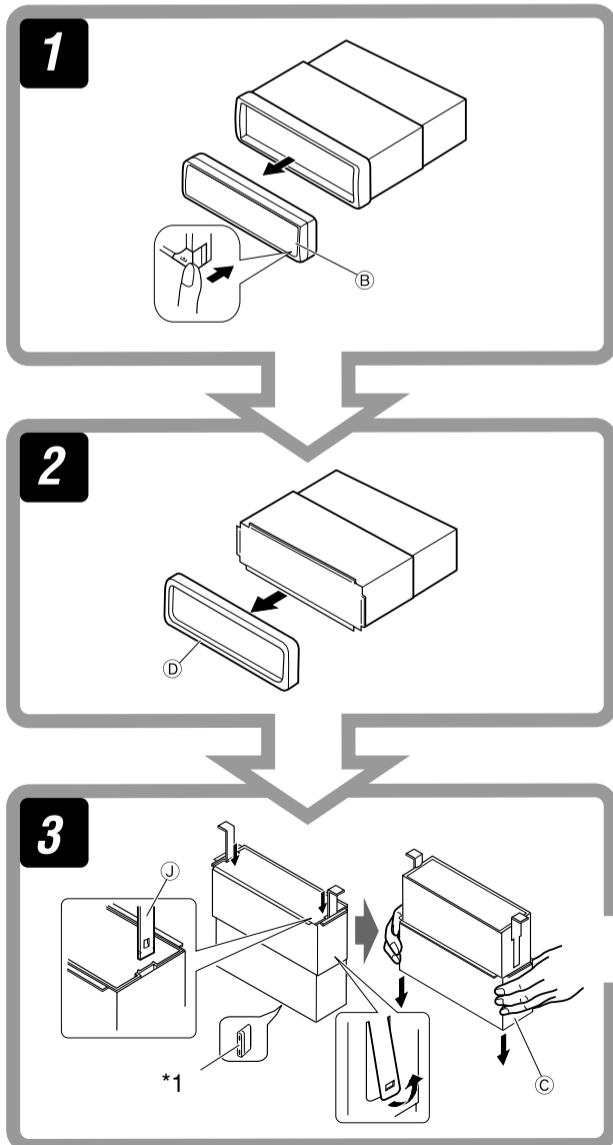
L'illustration suivante est un exemple d'installation typique. Si vous avez des questions ou avez besoin d'information sur des kits d'installation, consulter votre revendeur d'autoradios JVC ou une compagnie d'approvisionnement.

- Si vous n'êtes pas sûr de pouvoir installer correctement cet appareil, faites-le installer par un technicien qualifié.

#### INSTALLATIE (INBOUW IN HET DASHBOARD)

Op de volgende afbeelding kunt u zien hoe de installatie, normaal gesproken, in zijn werk gaat. Neem bij vragen of voor meer bijzonderheden over inbouwpakketten contact op met uw JVC car audio dealer of een dealer of een bedrijf dat inbouwpakketten levert.

- Als u niet zeker weet hoe u dit apparaat moet installeren, kunt u dit beter door een daartoe gekwalificeerde technicus laten doen.



\*1 When you stand the unit, be careful not to damage the fuse on the rear.

\*1 Lorsque vous mettez l'appareil à la verticale, faire attention de ne pas endommager le fusible situé sur l'arrière.

\*1 Wanneer u het apparaat rechtop zet, moet u erop letten dat u de zekering aan de achterkant niet beschadigt.

## Removing the receiver

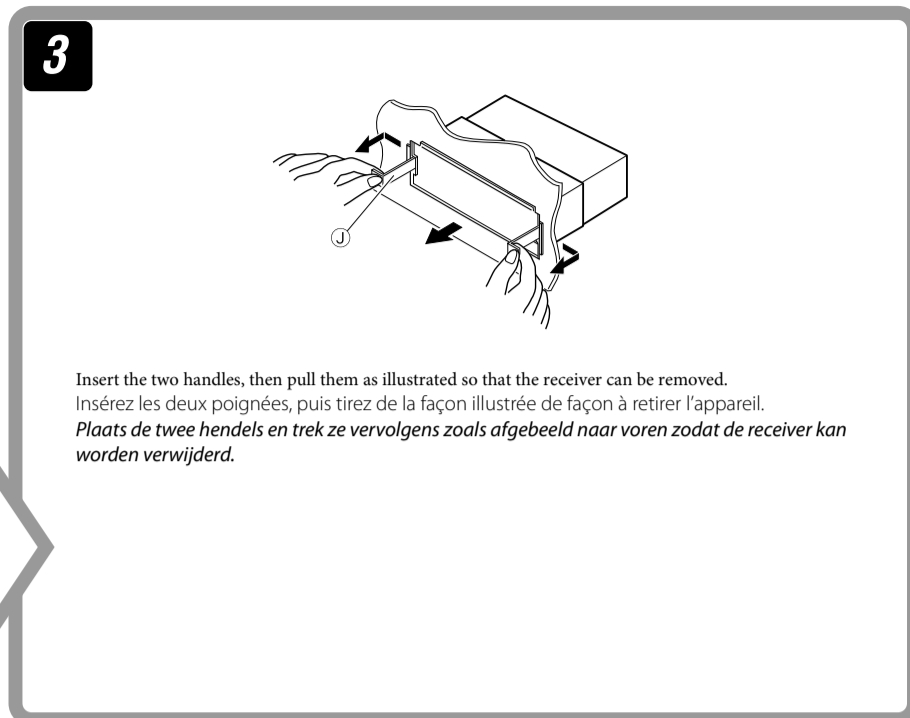
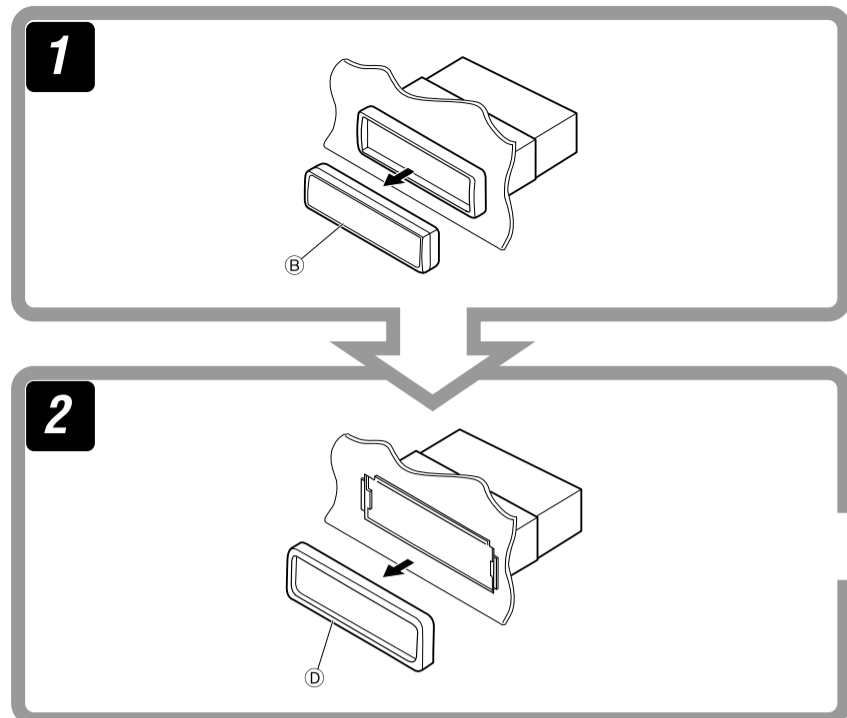
- Before removing the receiver, release the rear section.

## Retrait de l'appareil

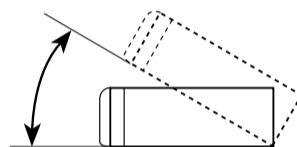
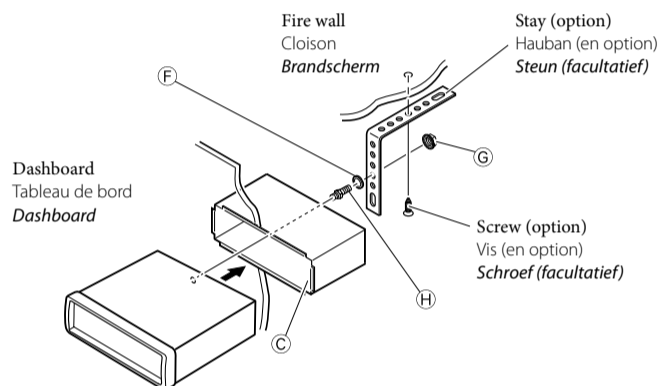
- Avant de retirer l'appareil, libérez la section arrière.

## Verwijderen van de receiver

- Voordat u het apparaat verwijderd, moet u het achtergedeelte losmaken.



### • When using the optional stay / Lors de l'utilisation du hauban en option / Wanneer u de steun gebruikt (facultatief)

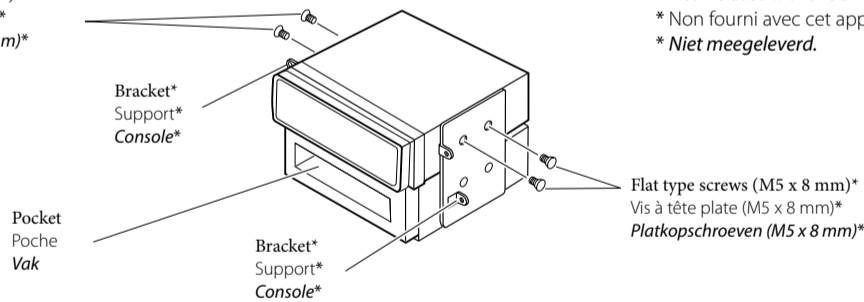


Install the unit at an angle of less than 30°.  
Installez l'appareil avec un angle de moins de 30°.  
Installeer het apparaat met een hoek kleiner dan 30°.

### • When installing the unit without using the sleeve / Lors de l'installation de l'appareil sans utiliser de manchon / Wanneer u het apparaat zonder huls installeert

In a Toyota for example, first remove the car radio and install the unit in its place.  
Par exemple dans une Toyota, retirer d'abord l'autoradio et installer l'appareil à la place.  
Voorbeeld: Bij een Toyota moet u eerst de autoradio verwijderen en daarna het apparaat installeren.

Flat type screws (M5 x 8 mm)\*  
Vis à tête plate (M5 x 8 mm)\*  
Platkopschroeven (M5 x 8 mm)\*



\* Not included with this unit.  
\* Non fourni avec cet appareil.  
\* Niet meegeleverd.

**Note** : When installing the unit on the mounting bracket, make sure to use the 8 mm-long screws. If longer screws are used, they could damage the receiver.

**Remarque** : Lors de l'installation de l'appareil sur le support de montage, s'assurer d'utiliser des vis d'une longueur de 8 mm. Si des vis plus longues sont utilisées, elles peuvent endommager l'appareil.

**Opmerking** : Wanneer u het apparaat aan de bevestigingsklem vastmaakt, moet u de 8 mm lange schroeven gebruiken. Als u langere schroeven gebruikt, kan de receiver worden beschadigd.

## TROUBLESHOOTING

- **The fuse blows.**
  - \* Are the red and black leads connected correctly?
- **Power cannot be turned on.**
  - \* Is the yellow lead connected?
- **No sound from the speakers.**
  - \* Is the speaker output lead short-circuited?
- **Sound is distorted.**
  - \* Is the speaker output lead grounded?
  - \* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **Noise interferes with sounds.**
  - \* Is the rear ground terminal connected to the car's chassis using shorter and thicker cords?
- **Receiver becomes hot.**
  - \* Is the speaker output lead grounded?
  - \* Are the "-" terminals of L and R speakers grounded in common?
- **This receiver does not work at all.**
  - \* Have you reset your receiver?

## EN CAS DE DIFFICULTÉS

- **Le fusible saute.**
  - \* Les fils rouge et noir sont-ils raccordés correctement?
- **L'appareil ne peut pas être mise sous tension.**
  - \* Le fil jaune est-elle raccordée?
- **Pas de son des enceintes.**
  - \* Le fil de sortie d'enceinte est-il court-circuité?
- **Le son est déformé.**
  - \* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
  - \* Les bornes "-" des enceintes gauche et droit sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Interférence avec les sons.**
  - \* La prise arrière de mise à la masse est-elle connectée au châssis de la voiture avec un cordon court et épais?
- **L'appareil devient chaud.**
  - \* Le fil de sortie d'enceinte est-il à la masse?
  - \* Les bornes "-" des enceintes gauche et droite sont-elles mises ensemble à la masse?
- **Cet appareil ne fonctionne pas du tout.**
  - \* Avez-vous réinitialisé votre appareil?

## PROBLEMEN OPlossen

- **De zekering slaat door.**
  - \* Zijn de rode en de zwarte draden op de juiste manier aangesloten?
- **De stroom kan niet worden ingeschakeld.**
  - \* Is de gele draad aangesloten?
- **Er komt geen geluid uit de luidsprekers.**
  - \* Is de uitgaande luidsprekerdraad kortgesloten?
- **Het geluid wordt vervormd.**
  - \* Is de uitgaande luidsprekerdraad geaard?
  - \* Zijn de "-" polen van de linker- en de rechterluidsprekers gemeenschappelijk geaard?
- **Geluid wordt door ruis gestoord.**
  - \* Is de aarde-aansluiting achter met gebruik van kortere en dikkere snoeren met het chassis van de auto verbonden?
- **De receiver wordt heet.**
  - \* Is de uitgaande luidsprekerdraad geaard?
  - \* Zijn de "-" polen van de linker- en de rechterluidsprekers gemeenschappelijk geaard?
- **Receiver werkt helemaal niet.**
  - \* Heeft u de receiver teruggesteld?

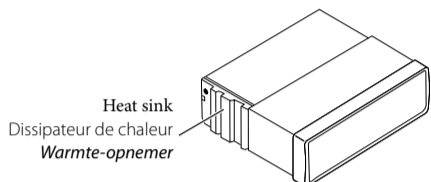
# ELECTRICAL CONNECTIONS

To prevent short circuits, we recommend that you disconnect the battery's negative terminal and make all electrical connections before installing the receiver.

- Be sure to ground this unit to the car's chassis again after installation.

**Notes:**

- Replace the fuse with one of the specified rating. If the fuse blows frequently, consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer.
- It is recommended to connect to the speakers with maximum power of more than 50 W (both at the rear and at the front, with an impedance of 4 Ω to 8 Ω). If the maximum power is less than 50 W, change "AMP GAIN" setting to prevent the speakers from being damaged (see page 16 of the INSTRUCTIONS).
- To prevent short-circuit, cover the terminals of the UNUSED leads with insulating tape.
- The heat sink becomes very hot after use. Be careful not to touch it when removing this receiver.



# RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

Pour éviter tout court-circuit, nous vous recommandons de débrancher la borne négative de la batterie et d'effectuer tous les raccordements électriques avant d'installer l'appareil.

- Assurez-vous de raccorder de nouveau la mise à la masse de cet appareil au châssis de la voiture après l'installation.

**Remarques:**

- Remplacer le fusible par un de la valeur précisée. Si le fusible saute souvent, consulter votre revendeur d'autoradios JVC.
- Il est recommandé de connecter des enceintes avec une puissance de plus de 50 W (les enceintes arrière et les enceintes avant, avec une impédance comprise entre 4 Ω et 8 Ω). Si la puissance maximum est inférieure à 50 W, changez le réglage "AMP GAIN" pour éviter d'endommager vos enceintes (voir page 16 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).
- Pour éviter les court-circuits, couvrir les bornes des fils qui ne sont PAS UTILISÉS avec de la bande isolante.
- Le dissipateur de chaleur devient très chaud après usage. Faire attention de ne pas le toucher en retirant cet appareil.

# ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Om kortsluiting te voorkomen adviseren wij u om de minpool van de accu los te maken en alle elektrische verbindingen tot stand te brengen voordat u de receiver in de auto installeert.

- Aard dit apparaat beslist weer op het chassis van de auto na het installeren.

**Opmerkingen:**

- Vervang de zekering door een exemplaar met het aangegeven vermogen. Als de zekering vaak doorslaat, moet u uw JVC car audio dealer raadplegen.
- Sluit bij voorkeur luidsprekers met een hoger maximaal vermogen dan 50 W (zowel achter als voor, met een impedantie van 4 Ω t/m 8 Ω) aan. Indien het maximale vermogen lager dan 50 W is, moet u "AMP GAIN" in de andere stand stellen zodat de luidsprekers niet kunnen worden beschadigd (zie bladzijde 16 van de GEBRUIKSAANWIJZING).
- Om kortsluiting te voorkomen, moet u de aansluitklemmen van ONGEBRUIKTE gekleurde draden met isolatieband bedekken.
- De warmte-opnemer kan na gebruik erg heet worden. Raak de warmte-opnemer niet aan wanneer u de receiver verwijderd.

## A Typical connections / Raccordements typiques / Normale verbindingen

**Before connecting:** Check the wiring in the vehicle carefully. Incorrect connection may cause serious damage to this receiver.

The leads of the power cord and those of the connector from the car body may be different in color.

- 1 Connect the colored leads of the power cord in the order specified in the illustration below.
- 2 Connect the aerial cord.
- 3 Finally connect the wiring harness to the receiver.

**Note:** If your vehicle does not have any accessory terminal, move the fuse from the fuse position 1 (initial position) to fuse position 2, and connect the red lead (A7) to the positive (+) battery terminal.

- The yellow lead (A4) is not used in this case.

**Avant de commencer la connexion:** Vérifiez attentivement le câblage du véhicule. Une connexion incorrecte peut endommager sérieusement l'appareil.

Le fil du cordon d'alimentation et ceux des connecteurs du châssis de la voiture peuvent être différents en couleur.

- 1 Connectez les fils colorés du cordon d'alimentation dans l'ordre spécifié sur l'illustration ci-dessous.
- 2 Connectez le cordon d'antenne.
- 3 Finalement, connectez le faisceau de fils à l'appareil.

**Remarque:** Si votre véhicule ne possède pas de borne accessoire, déplacez le fusible de la position de fusible 1 (position originale) à la position de fusible 2 et connectez le fil rouge (A7) à la borne positive (+) de la batterie.

- Le fil jaune (A4) n'est pas utilisé dans ce cas.

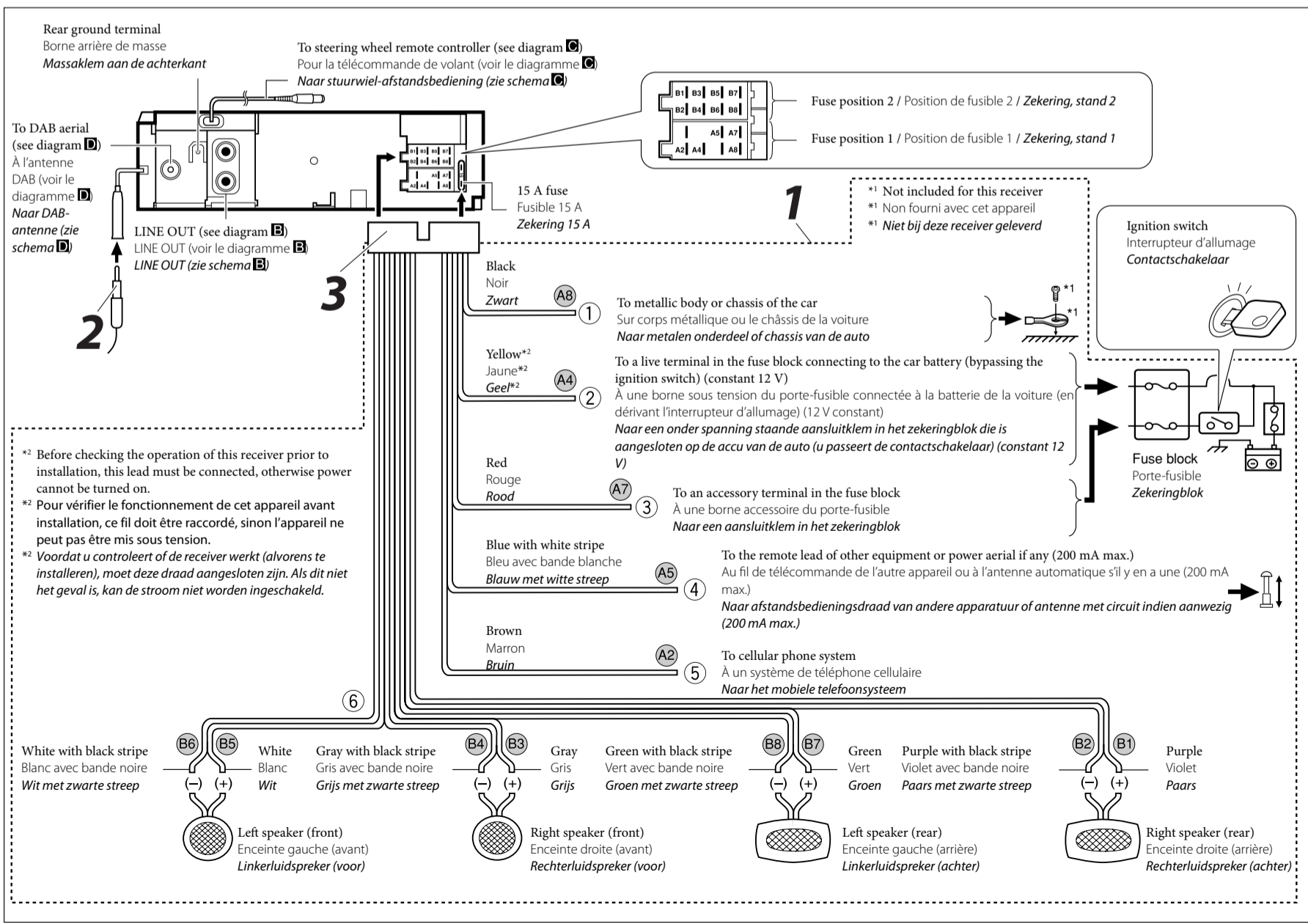
**Alvorens aan te sluiten:** Controleer de bedrading van de auto zorgvuldig. De receiver kan ernstig worden beschadigd indien u verkeerde verbindingen maakt.

De draden van het stroomsnoer verschillen mogelijk van kleur met de aansluitingen op het chassis van de auto.

- 1 Verbind de gekleurde draden van het stroomsnoer in de afbeelding hieronder aangegeven volgorde.
- 2 Sluit de antenne aan.
- 3 Verbind de draadbundel daarna met de receiver.

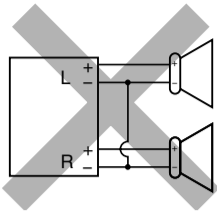
**Opmerking:** Als uw auto niet beschikt over een accessoire-aansluiting, moet u de zekering verplaatsen van stand 1 (beginstand) naar stand 2 en moet u de rode draad (A7) met de pluspool (+) van de accu verbinden.

- In dit geval wordt de gele draad (A4) niet gebruikt.



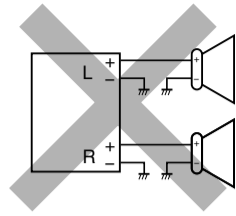
**PRECAUTIONS on power supply and speaker connections:**

- DO NOT connect the speaker leads of the power cord to the car battery; otherwise, the unit will be seriously damaged.
- BEFORE connecting the speaker leads of the power cord to the speakers, check the speaker wiring in your car.



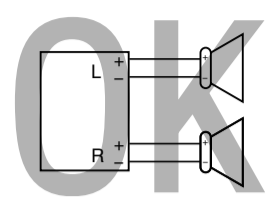
**PRECAUTIONS sur l'alimentation et la connexion des enceintes:**

- NE CONNECTEZ PAS les fils d'enceintes du cordon d'alimentation à la batterie; sinon, l'appareil serait sérieusement endommagé.
- AVANT de connecter les fils d'enceintes du cordon d'alimentation aux enceintes, vérifiez le câblage des enceintes de votre voiture.



**VOORZORGSMAATREGELEN bij het verbinden van de stroomkabel en de luidsprekers:**

- Verbind de luidsprekerdraden van de stroomkabel NIET met de accu van de auto; als u dit wel doet, zal het apparaat ernstige schade oplopen.
- VOORDAT u de luidsprekerdraden van de stroomkabel met de luidsprekers verbindt, moet u de bedrading van de luidsprekers in uw auto controleren.

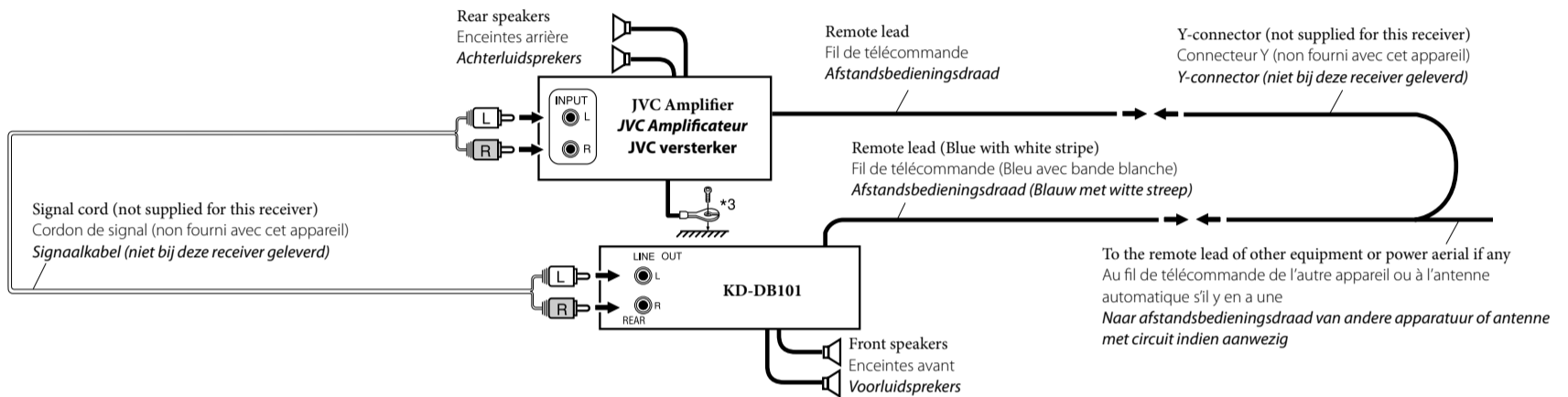


**B Connecting the external amplifier / Connexion d'un amplificateur extérieur / Aansluiten van een externe versterker**

- You can connect an amplifier to upgrade your car stereo system.
- Connect the remote lead (blue with white stripe) to the remote lead of the other equipment so that it can be controlled through this receiver.
  - **Disconnect the speakers from this receiver, connect them to the amplifier. Leave the speaker leads of this receiver unused.**

- Vous pouvez connecter un amplificateur pour améliorer votre système autoradio.
- Connectez le fil de télécommande (bleu avec bande blanche) au fil de commande à distance de l'autre appareil de façon qu'il puisse être commandé via cet appareil.
  - **Déconnectez les enceintes de cet appareil et connectez-les à l'amplificateur. Laissez les fils d'enceintes de cet appareil inutilisés.**

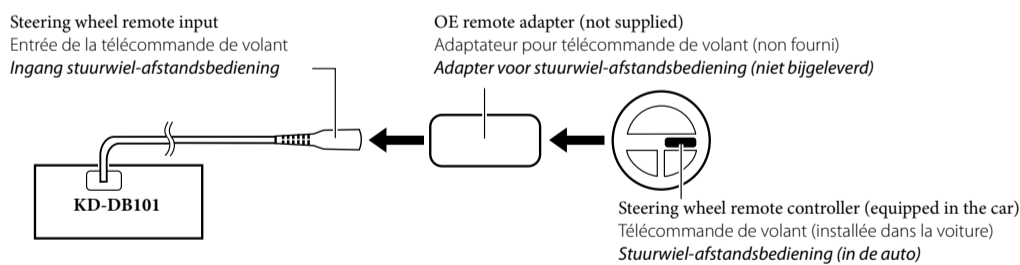
- Het is mogelijk om uw autostereosysteem uit te breiden door een versterker aan te sluiten.
- Verbind de afstandsbedieningsdraad (blauw met witte streep) met de afstandsbedieningsdraad van de andere apparatuur zodat deze op afstand via deze receiver kan worden bediend.
  - **Ontkoppel de luidsprekers van deze receiver en verbind ze met de versterker. Gebruik de luidsprekerdraden van deze receiver niet.**



\*3 Firmly attach the ground wire to the metallic body or to the chassis of the car—to the place not coated with paint (if coated with paint, remove the paint before attaching the wire). Failure to do so may cause damage to the receiver.  
 \*3 Attachez solidement le fil de mise à la masse au châssis métallique de la voiture—à un endroit qui n'est pas recouvert de peinture (s'il est recouvert de peinture, enlevez d'abord la peinture avant d'attacher le fil). L'appareil peut être endommagé si cela n'est pas fait correctement.  
 \*3 Bevestig de aardedraad goed met een metalen onderdeel of het chassis van de auto—bevestig op een niet-gelakt gedeelte (indien gelakt, schuur dan af alvorens de draad te bevestigen). De receiver kan worden beschadigd indien de aardedraad niet goed is aangesloten.

**C Connecting to the steering wheel remote controller / Connexion de la télécommande de volant / Verbinden met de stuurwiel-afstandsbediening**

If your car is equipped with the steering wheel remote controller, you can operate this receiver using the controller. To do it, a JVC's OE remote adapter (not supplied) which matches with your car is required. Consult your JVC IN-CAR ENTERTAINMENT dealer for details.  
 Si votre voiture est munie d'une télécommande de volant, vous pouvez commander cet autoradio en utilisant la télécommande. Pour le faire, un adaptateur pour télécommande de volant JVC (non fourni) correspondant à votre voiture est nécessaire. Consultez votre revendeur d'autoradio JVC pour les détails.  
 Indien uw auto een stuurwiel-afstandsbediening heeft, kunt u deze receiver met die afstandsbediening bedienen. Hiervoor heeft u echter een JVC adapter voor stuurwiel-afstandsbediening (niet bijgeleverd) nodig die geschikt is voor uw auto. Raadpleeg uw JVC car audio dealer voor details.



**D Connecting to the DAB aerial / Connexion à l'antenne DAB / Verbinden van de DAB-antenne**

If you connect the DAB aerial with the booster (not supplied), you can allow this receiver to supply the power to the aerial (see page 15 of the INSTRUCTIONS).  
 Si vous connectez l'antenne DAB avec un suramplificateur (non fourni), vous pouvez utiliser cet appareil pour alimenter l'antenne (référez-vous à la page 15 du MANUEL D'INSTRUCTIONS).  
 Indien u een DAB-antenne met spanningsverhoger (niet bijgeleverd) heeft, kunt u stroom via deze receiver naar de antenne sturen (zie bladzijde 15 van de GEBRUIKSAANWIJZING).

